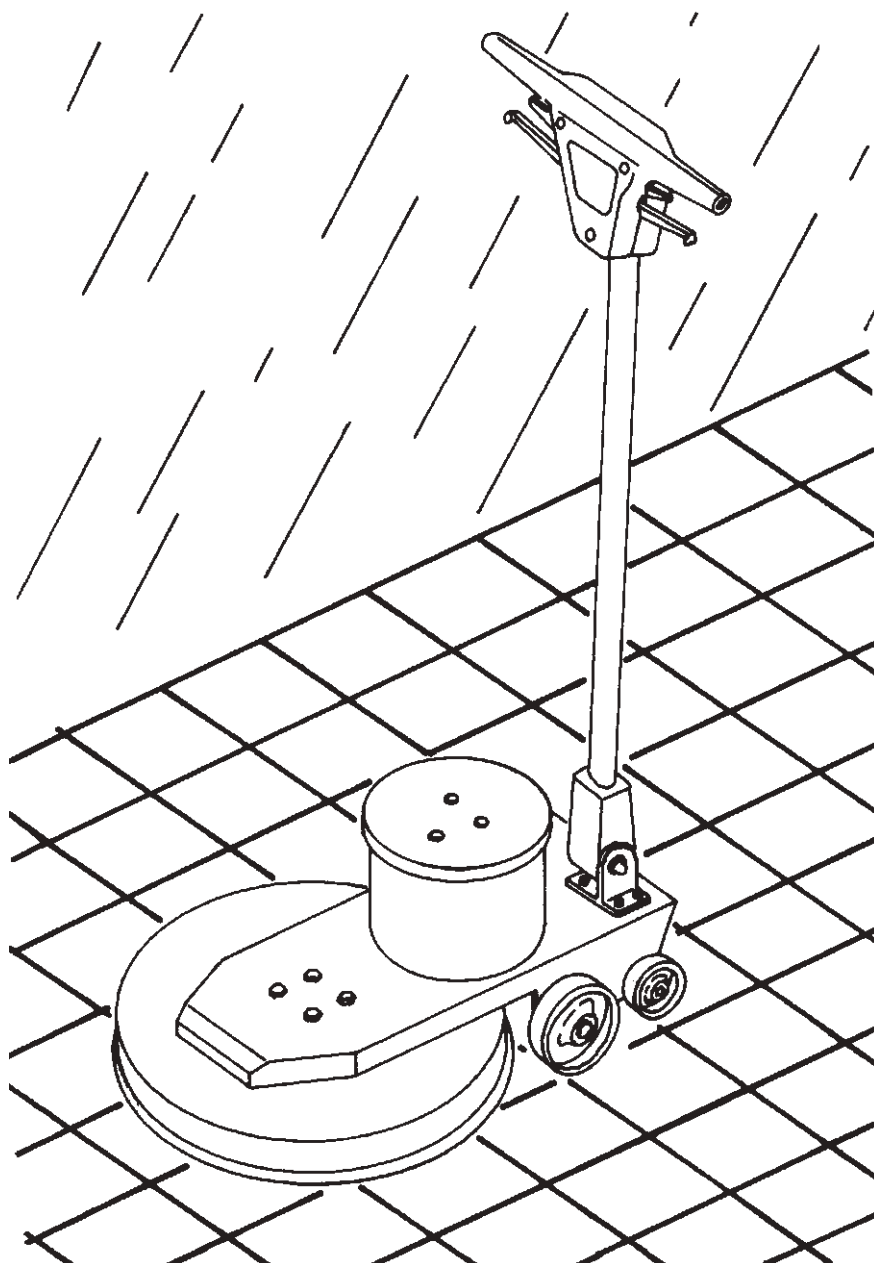


HS 1100\1500

Istruzioni d'uso e manutenzione



ING. O. FIORENTINI s.p.a

QUESTO MANUALE CONTIENE DELLE INFORMAZIONI ESTREMAMENTE IMPORTANTI PER L'USO SICURO E PER L'EFFICENZA DELLA MACCHINA. LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI USARE LA MACCHINA E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. FATE IN MODO CHE OGNI PERSONA CHE USERÀ LA MACCHINA LEGGA QUESTO MANUALE. ATTENERSI SCRUPOLOSAMENTE ALLE ISTRUZIONI D'USO, AL FINE DI EVITARE SERI DANNI A COSE E PERSONE

ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Questa macchina é stata realizzata per una pulizia professionale secondo quanto scritto in questo manuale.

Per la sicurezza della macchina e dell'operatore, osservare le seguenti istruzioni:

- 1) Non usare la macchina in ambienti dove sono presenti materiali o gas esplosivi.
- 2) Non usare la macchina finché non é completamente assemblata.
- 3) Non lasciare la macchina con la spina inserita nella presa di corrente se incustodita.
- 4) La monospazzola é costruita per essere usata con detergenti e acqua, non deve mai essere usata con sostanze infiammabili quali: benzina, kerosene, ecc. .
- 5) Per la pulizia della macchina utilizzare solo getti d'aria e non getti d'acqua a pressione.

ISTRUZIONI GENERALI

Questa macchina é stata progettata e costruita con le necessarie protezioni conformi alle norme Europee sulla sicurezza. Rispettare sempre scrupolosamente le istruzioni riportate nel manuale di uso e manutenzione, altrimenti possono verificarsi danni anche gravi.

Tutti i nostri apparecchi sono coperti da assicurazione internazionale contro i rischi.

1) Fonti di pericolo.

Corrente elettrica / Voltaggio elettrico

Attenzione: pericolo!

Il contatto con la corrente elettrica può provocare shock elettrici con seri danni alla salute e in alcuni casi anche la morte. Non toccare mai i cavi elettrici se danneggiati. Spegner sempre l'interruttore e togliere la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio. Sostituire immediatamente i cavi se risultano danneggiati.

2) Uso improprio dell'apparecchio.

Qualsiasi uso dell'apparecchio non previsto nelle istruzioni d'uso e manutenzione non é permesso. É vietato l'uso dell'apparecchio quando esso si trova in cattive condizioni o se non in accordo con le seguenti prescrizioni:

- Le protezioni non devono essere nè tolte nè bypassate.
- Variazioni o modifiche dell'apparecchio sono vietate.
- Cavi elettrici difettosi devono essere sostituiti soltanto con cavi originali FIORENTINI.
- Elementi di connessione alla rete di erogazione elettrica o prolunghe elettriche devono essere almeno protetti contro gli spruzzi d'acqua.
- La macchina deve essere connessa a una presa di corrente dotata di salvamotore almeno di 15A.

3) Punti organizzativi.

È responsabilità dell'operatore assicurarsi che:

- L'apparecchio sia usato solo da personale autorizzato ed istruito sull'uso dello stesso.
- Siano rispettate le norme di sicurezza per il lavoro.
- Sia osservata ogni ulteriore normativa dello stato in cui l'apparecchio é usato ed anche eventuali norme interne all'azienda acquirente.
- Il personale sia istruito sull'uso corretto dell'apparecchio nel rispetto delle norme di sicurezza per l'uso degli apparecchi elettrici.
- Il personale adibito all'uso dell'apparecchio legga e capisca il manuale d'uso e manutenzione.
- Le responsabilità per l'uso, manutenzione e riparazione dell'apparecchio siano chiare ed osservate.
- Qualsiasi difetto o danneggiamento sia immediatamente comunicato al servizio FIORENTINI della Vs. zona.

4) Emergenze.

In caso di emergenza:

- Togliere la spina elettrica dalla presa di erogazione di corrente.
- Procedere immediatamente alle operazioni di primo soccorso richieste dal caso.

Nell'eventualità di un incidente non riutilizzare assolutamente l'apparecchio se prima non é stato ispezionato da un tecnico autorizzato della ditta "O.Ing.FIORENTINI".

5) Operazioni di primo uso.

L'acquirente é responsabile dell'istruzione degli operatori sull'uso dell'apparecchio. Informazioni riguardanti la consegna, le norme di sicurezza, l'uso e manutenzione e il primo uso dell'apparecchio sono contenuti nel libretto uso e manutenzioni.

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA RIGUARDANTI LA MANUTENZIONE SONO DESCRITTE NELLE RELATIVE SEZIONI E DEVONO ESSERE RISPETTATE!

IMPORTANTE

Prima dell'uso dell'apparecchio osservare i seguenti punti:

- Se riscontrate dei danni all'apertura dell'imballaggio informate l'agenzia di vendita.
- Il voltaggio deve essere lo stesso indicato nella targhetta dell'apparecchio.

ISTRUZIONI PER LA MESSA A TERRA

Questo apparecchio ha necessità che il cavo di terra nella spina sia collegato a una sicura linea di terra dell'impianto. La macchina é equipaggiata di cavo a 3 fili connesso a una spina a 3 poli modello europeo, la quale deve essere inserita nell'apposita presa a muro. Il filo verde (o verde-giallo) corrisponde alla massa. Non attaccare mai il filo verde (o verde-giallo) a un cavo della rete elettrica.

USO DELLA MACCHINA AD ALTA VELOCITÀ

Le macchine ad Alta Velocità della **Ing.O.Fiorentini** sono costruite per essere usate con movimento avanti-indietro. Non può essere utilizzata facendo movimenti destra-sinistra. La parte anteriore della macchina deve essere alzata per girare, trasportare e magazzinare. Può risultare del danno al disco e al disco trascinatore se spinto, tirato o magazzinato con il peso della macchina sul disco quando non è in operazione. Non applicare forza o peso sulla parte anteriore della macchina durante l'uso. Questo causa un eccessivo sforzo che accorcerà la vita del motore. I modelli 1100 e 1500 sono bilanciati per dare prestazioni superiori quando vengono usati con i dischi corretti e i prodotti consigliati dal rivenditore **Ing.O.Fiorentini**. Il modello 2000 è fornito di una rotella anteriore per stabilizzare la macchina durante l'operazione a 2000 rpm. Questa rotella è regolabile per ottenere la pressione corretta del disco. La macchina è stata regolata in fabbrica usando un disco spessorato di 25 mm. La macchina è fornita di un cavo elettrico di 15 m. Nel caso in cui sia necessario allungarlo, usare un cavo più grosso sempre a tre fili.

ATTENZIONE: LA MACCHINA NON SI ATTIVA SE IL MANICO É IN POSIZIONE VERTICALE, IN QUANTO É PROVISTA DI MICROINTERRUTTORE DI SICUREZZA. L'INTERRUTTORE DI SICUREZZA "ON" E "OFF" DI FUNZIONAMENTO É AZIONATO A MEZZO DI LEVE SITUATE IMMEDIATAMENTE SOTTO LE IMPUGNATURE. QUANDO TRASPORTATE O IMMAGAZZINATE LA MACCHINA É IMPORTANTE TENERE SEMPRE IL MANICO IN POSIZIONE VERTICALE.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

- 1) Controllare disco e disco trascinatore; entrambi devono essere allineati e fissati bene.
- 2) Controllare i bulloni dell'assemblaggio per il manico e leve di azionamento. Bulloni lenti devono essere stretti per evitare danno alla macchina.
- 3) Controllare cavo elettrico, spina, per collegamenti danneggiati o consumati.
- 4) Inserire la spina nell'apposita presa a muro che abbia una sicura linea di terra.
- 5) Portare il manico fino ad avere la migliore posizione di lavoro spostando verso l'alto la leva di bloccaggio situata a destra nella parte inferiore del manico, e rilasciando per bloccare la posizione.
- 6) La macchina può essere adoperata usando le leve a destra e sinistra del manico. Spostare verso l'alto la leva per azionare la macchina.

ATTENZIONE!

NON tenere la macchina ferma in un posto per più di 1 o 2 secondi. Questa macchina è ad alta velocità e può danneggiare una superficie dura molto velocemente lasciando un'impronta permanente. Se devi fermare, rilasciare la leva di azionamento per fermare la macchina.

EVITARE oggetti sporgenti, bulloni, tubi, ecc. Anche il minimo contatto può danneggiare il disco e il disco trascinatore.

DISCO TRASCINATORE E SELEZIONE DEI DISCHI

Queste macchine ad alta velocità vengono equipaggiate con un disco trascinatore ad alta velocità e flangia per bloccaggio del disco spessorato. É necessario l'utilizzo di questo tipo di disco trascinatore e flangia.

Un disco trascinatore mal bilanciato causa vibrazioni, che possono danneggiare la macchina e rendono l'operazione pericolosa. Se non si utilizza la flangia per bloccarlo, il disco verrà lanciato verso l'esterno da sotto il disco trascinatore. La scelta corretta dei dischi è importante per ottenere la prestazione desiderata della macchina e la finitura desiderata della superficie. Consigliamo l'uso di un disco spessorato. Ci sono tanti tipi di dischi. Dischi di qualità povera sono spesso irregolari in densità, causando punti grossi e fini che causano vibrazioni e una finitura pessima. Evitare l'uso di dischi di seconda scelta o quelli di scarto. L'installazione è una procedura facile. Bloccare il manico nella posizione verticale. Staccare la spina di corrente. Inclinare indietro la macchina, lasciando che riposi su manico e ruote. La flangia per il bloccaggio del disco è un pezzo giallo situato al centro del disco trascinatore. La parte centrale e il piatto di fissaggio si tolgono girando in senso anti-orario come indicato dalla freccia sulla flangia. Togliere completamente la flangia dal piatto. Rimuovere il disco vecchio e voltare o cambiare secondo necessità. Posizionare il disco nuovo sul disco trascinatore accertando che sia centrato per evitare un'operazione errata. Rimpiazzare la flange e stringere a mano. Il disco trascinatore e la flangia terranno il disco in posizione sicura durante l'operazione.

MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

ATTENZIONE: LA MANUTENZIONE DELLA MONOSPAZZOLA DEVE ESSERE AFFIDATA SOLO A PERSONALE QUALIFICATO.

La sua macchina **Fiorentini** ad alta velocità è robusta e duratura e necessita di poca manutenzione.

Le istruzioni Controlli prima d'uso, se fatte, dovrebbero rivelare i problemi e pericoli potenziali che potrebbero esistere.

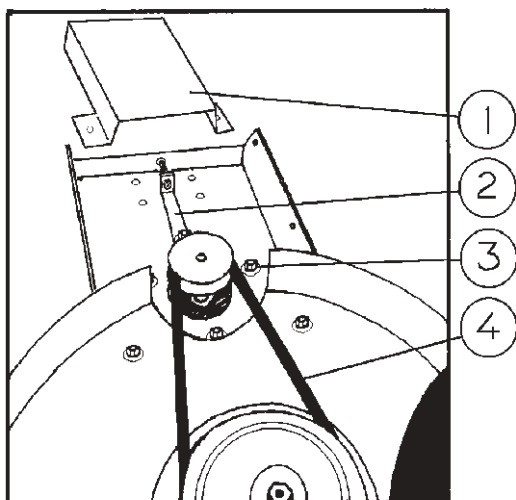
Lubrificazione: la vostra monospazzola è stata completamente lubrificata dal fabbricante prima della spedizione. Il riduttore è lubrificato a sufficienza per una durata di 2 o 3 anni (facendo uso normale della macchina)

FARE ATTENZIONE QUANDO SI EFFETTUANO LAVORI DI MANUTENZIONE O RIPARAZIONE DELLA MACCHINA. Se necessario, contattare il Vostro distributore ufficiale **Fiorentini** per assistenza. Tutti i componenti di questa macchina sono disponibili come parti di ricambio dal Vostro distributore ufficiale **Fiorentini**. Un esploso dell'assemblaggio del manico e base della macchina sono incluse con descrizione e codice dei componenti per assistere nell'identificazione dei pezzi quando ordinati.

REGOLAZIONE DELLA CINGHIA

La regolazione periodica della cinghia prolungherà la vita della stessa e manterrà il livello di prestazione della macchina. Si sentirà uno stridio della macchina appena messa in funzione quando la cinghia deve essere stretta. Quando questo succede non continuare ad operare la macchina finché la cinghia non è stata regolata.

- 1) Staccare la spina dalla presa di corrente.
- 2) Bloccare il manico nella posizione verticale.
- 3) Inclinare indietro la macchina, lasciando che riposi su ruote e manico.
- 4) Rimuovere carter di protezione. Allentare i quattro bulloni che tengono il motore, (non togliere i bulloni).
- 5) Una staffa a "L" è situata nella parte posteriore della macchina con bullone che estende fuori dalla parte posteriore della base. Girare il dado situato all'esterno della base in senso orario per stringere la cinghia. Stringere finché non viene eliminato il gioco della cinghia. **NON STRINGERE TROPPO LA CINGHIA PERCHÉ POTREBBE DANNEGGIARE IL MOTORE E IL CUSCINETTO DEL DISCO TRASCINATORE.**
- 6) Stringere i quattro bulloni che tengono il motore in posizione e riportare la macchina alla sua posizione verticale.



- 1) Carter protezione
- 2) Staffa a "L"
- 3) Viti di attacco motore
- 4) Cinghia

SOSTITUIRE LA CINGHIA

Se necessario cambiare la cinghia seguendo questa procedura:

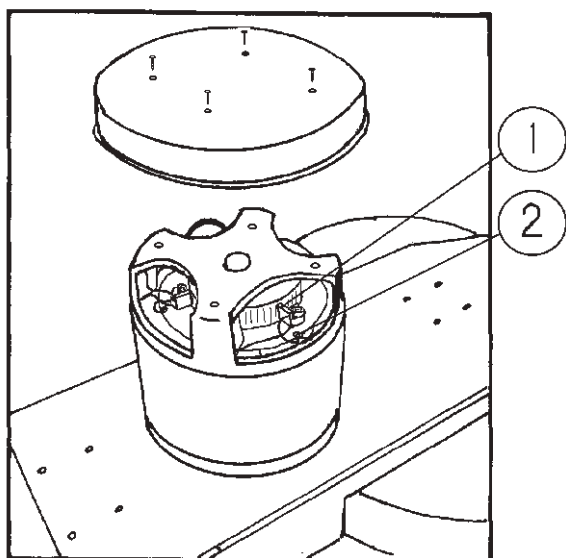
- 1) Staccare la spina dalla presa di corrente.
- 2) Bloccare il manico nella posizione verticale.
- 3) Inclinare indietro la macchina, lasciando che riposi su ruote e manico.
- 4) Rimuovere carter di protezione. Allentare i quattro bulloni che tengono il motore, (non togliere i bulloni).
- 5) Girare il dado nella staffa a "L" in senso anti-orario per allentare la cinghia.
- 6) Togliere flangia di bloccaggio e piatto.
- 7) Togliere il disco e rimuovere le tre viti che tengono il mozzo della flangia e togliere il mozzo.
- 8) Togliere le tre viti che tengono il disco trascinatore e togliere lo stesso.
- 9) Togliere la cinghia e controllare le puleggie per danni. Sostituire se necessario.
- 10) Installare la nuova cinghia nelle scanalature delle puleggie.
- 11) Girare il dado sulla staffa a "L" in senso orario per stringere la cinghia. Stringere finchè non viene eliminato il gioco. **NON STRINGERE TROPPO LA CINGHIA.**
- 12) Stringere i bulloni che tengono il motore in posizione. Rimettere carter di protezione.
- 13) Rimettere il disco trascinatore con le tre viti.
- 14) Rimettere il mozzo della flangia con le tre viti.
- 15) Posizionare il disco, flangia di bloccaggio e piatto.
- 16) Riportare la macchina in posizione verticale.

La lubrificazione delle ruote con lubrificazione a spray leggero, e pulitura regolare aiuterà a mantenere la Vostra macchina **Fiorentini** operante ad alta prestazione. Il Vostro distributore **Fiorentini** può fornire tutte le parti e accessori per la Vostra macchina. Un esploso dell'assemblaggio del manico e base della macchina sono incluse con descrizione e codice dei componenti per assistere nell'identificazione dei pezzi necessari per tenere la Vostra macchina funzionante per molti anni.

Se necessitate assistenza con manutenzione della Vostra macchina, contattate il Vostro distributore ufficiale o il nostro Ufficio Tecnico.

SOSTITUZIONE DEI CARBONCINI

- 1) Staccare la spina dalla presa di corrente.
- 2) Sbloccare la leva di bloccaggio e posare il manico per terra o inclinare per accendere il motore.
- 3) Svitare le quattro viti sul coperchio del motore e toglierlo.
- 4) Il motore di 1.5 HP della macchina ha quattro carboncini con fili che congiungono al piatto dei carboncini, fissati tramite viti in ottone. Allentare ma non rimuovere queste viti.
- 5) Togliere i carboncini dal portaspazzole e sostituire con carboncini nuovi.
- 6) Ricollegare i fili dei carboncini e stringere le viti in ottone.
- 7) Rimettere il coperchio e stringere le quattro viti.
- 8) Riportare il manico alla sua posizione verticale.
- 9) Attaccare la spina alla presa di corrente e provare.



1) Carboncini

2) Viti di fissaggio fili

CARATTERISTICHE TECNICHE

| | |
|----------------------|------------------|
| POTENZA | 1100 W |
| CLASSE DI PROTEZIONE | 1 |
| LUNGHEZZA CAVO | 15 m |
| DIMENSIONE SPAZZOLE | 480 mm |
| GIRI SPAZZOLE | 1100 \ 1500 rpm |
| FONTE ENERGETICA | Corrente di rete |
| VOLT | 220 v |
| PESO | 35 Kg |
| RUMOROSITÀ | 70 dB |

ATTACCO ASPIRAZIONE (OPTIONAL)

| | |
|----------------|----------|
| POTENZA | 800 W |
| PORTATA D'ARIA | 51 L/s |
| DEPRESSIONE | 195 mbar |
| PESO | 10 Kg |
| RUMOROSITÀ | 77 dB |

RESA DEL MATERIALE

Prima di effettuare la spedizione dei particolari di cui si chiede la sostituzione o la riparazione in garanzia, è necessario avere l'approvazione scritta da parte dell'Ufficio Assistenza Tecnica della FIORENTINI.

I componenti difettosi devono essere correttamente imballati per evitare danneggiamenti durante il trasporto, resi franco partenza e corredati da:

- **numero di matricola desunto dalla targhetta identificativa del supporto (punto 2.1.);**
- **numero di codice e posizione del componente desunto dalla lista parti di ricambio (punto 7.2);**
- **descrizione accurata del difetto e del modo in cui si è verificato.**

Per quanto riguarda il materiale difettoso elettrico ed elettronico si prega di inviarlo separatamente ad altri materiali in maniera da poter così suddividere i rifiuti contenenti sostanze pericolose e per riuscire così a riciclare i (RAEE) come direttiva 2002/96/CEE.



Mat. n.

Serial no.

Nr. de serie

Distributed by:

ING. O. FIORENTINI S.p.A.
“THE BEST IN FLOOR MACHINES”

FILIALI:

20132 MILANO – Fax. 02/2592779

Via Palmanova 211/a – Tel. 02/27207783 - 2564810

00012 Guidonia Montecelio (ROMA) – Fax. (0774)353419 -
353314

Via B. Pontecorvo 20 – Tel. (0774)357184 - 353015

STABILIMENTO:

50033 PIANCALDOLI (FI) – Fax. 055/817144

Via Piancaldoli 1896 – Tel. 055/8173610